



Parque  
Científico y  
Tecnológico

CARTUJA



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE ECONOMÍA  
Y COMPETITIVIDAD



Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico  
CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTE



emcu2012

## **Seminario Internacional sobre Eventos Mundiales y Cambio Urbano** *International Seminar on World Events and Urban Change*

Sevilla, 26 - 28 de Noviembre 2012

Universidad de Sevilla  
Parque Científico y Tecnológico Cartuja  
Ministerio de Economía y Competitividad  
Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico





EMCU 2012

**Seminario Internacional sobre Eventos Mundiales y Cambio Urbano**  
*International Seminar on World Events and Urban Change*

**ACTAS PRELIMINARES**  
***PRELIMINARY PROCEEDINGS***  
Sevilla 26 - 28 de Noviembre 2012

# Seminario Internacional sobre Eventos Mundiales y Cambio Urbano

*International Seminar on World Events and Urban Change*



Universidad de Sevilla  
Vicerrectorado de Investigación  
Escuela Técnica Superior de Arquitectura  
Grupo Investigación HUM-700



Parque Científico y Tecnológico Cartuja



Ministerio de Economía y Competitividad  
Acción complementaria HAR2011-15111-E



Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico  
Consejería de Cultura y Deporte  
Junta de Andalucía

# **Seminario Internacional sobre Eventos Mundiales y Cambio Urbano**

*International Seminar on World Events and Urban Change*

## COMITÉ CIENTÍFICO / *SCIENTIFIC COMMITTEE*

Catarina Almeida Marado  
Alessandro de Magistris  
Francisco Javier Monclús Fraga  
Eduardo Mosquera Adell  
María Teresa Pérez Cano  
Víctor Pérez Escolano  
Antonio Pizza de Nanno  
José María Rovira Gimeno  
Ricardo Sánchez Lampreave

## SECRETARÍA / *SECRETARY*

Giulia Bonomini  
Ana Romero Cárdenas  
Lourdes Royo Naranjo

## DISEÑO Y MAQUETACIÓN / *DESIGN AND LAYOUT*

Lourdes Royo Naranjo

## LUGAR DE CELEBRACIÓN / *VENUE*

26 - 28 de Noviembre 2012  
Sala Leonardo Da Vinci  
Centro de Empresas Pabellón de Italia  
C/ Isaac Newton, nº4  
Parque Científico y Tecnológico Cartuja  
41092 Sevilla

EDICIÓN            Grupo de Investigación HUM-700. Sevilla 2012

ISBN – 10: 84-695-6462-5

ISBN – 13: 978-84-695-6462-2

## NOTA EDITORIAL

Las Actas preliminares del Seminario Internacional sobre Eventos Mundiales y Cambio Urbano contienen: Abstracts de las ponencias invitadas, comunicaciones seleccionadas para su presentación oral y otras comunicaciones que se publican.

Los textos recogidos en esta obra reflejan fielmente, salvo error involuntario, el contenido de los trabajos enviados por sus autores. Esta fidelidad se refiere tanto a los textos de los trabajos como a sus elementos complementarios: título, resúmenes, imágenes...

Los autores son los únicos responsables de los contenidos de las comunicaciones y de las ilustraciones que han aportado y figuran en la publicación.

La obra se ha cerrado el 20 de noviembre de 2012. Los cambios recibidos posteriormente a esta fecha no han podido ser recogidos.

La presente publicación se trata de una edición no venal y de carácter científico y educacional.

# INDICE / INDEX

<b>Sección 1</b>	<b>EVENTOS MUNDIALES HISTÓRICOS Y RECIENTES. LA EXPERIENCIA DE ESPAÑA</b>
<b>Panel 1</b>	<b><i>Historical and recent world events. The Spanish experience</i></b>

## **Ponencias / Lectures**

JOSÉ MARÍA ROVIRA <i>Espiral 1992: entre el MACBA y el Mercado de Santa Caterina</i> .....	21
ANTONIO PIZZA <i>Barcelona Crítica</i> .....	23
JAVIER MONCLÚS <i>Exposiciones internacionales y Paradigmas urbanísticos</i> .....	33
RICARDO SÁNCHEZ LAMPREAVE <i>Madrid Olímpico: Pretexto y Oportunidad</i> .....	35

## **Comunicaciones para presentación oral / Papers for oral presentation**

LORETO COLOMBO <i>The events of the mostra d'oltremare of Napoli and the city's development to the west</i> .....	36
JOSE MARIA ESTEBAN GONZÁLEZ <i>La Exposición Marítima Nacional de 1887 en Cádiz. Una oportunidad entre un puerto y un ensanche</i> .....	45
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ <i>Voyage en Icarie. Enric Miralles y la Barcelona Olímpica</i> .....	60
JOSEP MARIA GARCIA-FUENTES y SERGI GARRIGA BOSCH <i>Arquitectura y política en las exposiciones de Barcelona, 1888 – 1929</i> .....	72
JULIO GARNICA GONZÁLEZ-BÁRCENA <i>1948-71. Harnden y Bombelli: arquitectura internacional y Guerra Fría</i> .....	80
JOSÉ RAMÓN MORENO PÉREZ; FÉLIX DE LA IGLESIA SALGADO y JUAN DEL TORO SALAS <i>Londres 1851 y Nueva York 1939: sobre la sincronización del habitar</i> .....	94
CRISTOFORO PACELLA <i>Il Ruolo della Mostra d'Oltremare di Napoli: riqualificazione e valorizzazione negli strumenti urbanistici in vigore</i> .....	103
ANA RUIZ VARONA y JORGE LEÓN CASERO <i>París-1900. Planeamiento estratégico de la ciudad al servicio de la estética y el capital</i> .....	113
ALESSANDRO SCARNATO <i>UIA Barcelona 96: ¿un evento sin intervenciones?</i> .....	120

**Otras Comunicaciones / Other Papers**

LAURA FARRONI y GIULIA TURANO

*L'E42 | ROMA. Il caso di un'esposizione mai avvenuta. Segni e figure di un'idea nello sviluppo urbano in divenire.....*131

JORGE LEÓN CASERO

*Carne de matadero: el colaboracionismo de los poderes públicos durante la Exposición Internacional de Lyon bajo ideología higiénico-progresista.....*141

CELIA MARÍN VEGA

*BARCELONA: Espagne. El Pueblo Español en la Exposición Internacional de Barcelona de 1929 .....*151

### **Ponencias / Lectures**

ANA TOSTÕES <i>Lisboa 98: Imagem da Cidade: da celebração mundial à urbanidade</i> .....	161
VÍCTOR PÉREZ ESCOLANO <i>Sevilla 92: arquitectura y ciudad</i> .....	162
EDUARDO MOSQUERA ADELL y MARÍA TERESA PÉREZ CANO <i>La Expo de Sevilla y las transformaciones territoriales</i> .....	163
BARTOLOMÉ RUIZ GONZÁLEZ <i>La reinstauración cultural de la Cartuja de las Cuevas como legado para Andalucía. Proceso administrativo de la transformación</i> .....	167

### **Comunicaciones para presentación oral / Papers for oral presentation**

RODRIGO COELHO <i>Los eventos de excepción en la (re)construcción de los frentes urbanos de agua: dos ejemplos portugueses</i> .....	170
ANTONIO GÁMIZ GORDO <i>Espacios para espectáculos en la Expo-92</i> .....	179
NUNO GRANDE <i>Portugal eventual: de Lisboa'94 a la Eurocopa 2004. Legado de un decenio de grandes eventos urbanos</i> .....	189
JOSÉ ADOLFO HERRERA MARTÍN <i>Las puertas de las exposiciones iberoamericana y universal de Sevilla. Una aproximación urbanística</i> .....	201
JAIME JOVER <i>Del evento mundial al no lugar: ¿transformación planificada? El caso de Puerta Triana en Sevilla</i> .....	209
ÁNGELA LÓPEZ MARTÍN <i>Las exposiciones universales como generadoras de patrimonio. Las artes plásticas en los espacios públicos</i> .....	220
CÉLIA MAIA Y JOÃO FERROS <i>Expo'98: evasion and ephemeral architectures</i> .....	231
ANA MARÍN FIDALGO <i>Principales cambios urbanos en la ciudad de Sevilla con motivo de la Exposición del 29</i> .....	238
LAURA MORUNO GUILLERMO <i>Sevilla 20+17. Mapping a territorial transformation</i> .....	245
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ <i>Construir el futuro para juzgar el pasado. Sevilla Expo'92: la oportunidad perdida</i> .....	258
MANUEL VIGIL-ESCALERA Y PACHECO <i>El nuevo espacio público en Sevilla con la Expo 92</i> .....	270

### **Ponencias / Lectures**

PETROS PETSIMERIS <i>"Citius, altius, fortius" Producing space for Athen's 2004 Olympic Games.....</i>	282
ALESSANDRO DE MAGISTRIS y ALEXIA DE STEFFANI <i>Turin 2006: Looking at the backstage of the Winter Olympic Games.....</i>	283
STEPHEN ESSEX <i>London 2012. Environmental and Social Sustainability: the impact of the Olympic Games XX... </i>	286
FRANCESC MUÑOZ RAMÍREZ <i>Los megaeventos en la ciudad del siglo XXI: cuatro hipótesis para el futuro del acontecimiento urbano.....</i>	287
STEFANO DI VITA <i>Milan Expo 2015 between urban change and global crisis: proposals for a smart and glocal mega-city region.....</i>	307
GUILLERMO VÁZQUEZ CONSUEGRA <i>Reconversión del Pabellón de la Navegación.....</i>	310
ISAÍAS PÉREZ SALDAÑA <i>El Parque Científico y Tecnológico Cartuja. Sevilla.....</i>	314

### **Comunicaciones para presentación oral / Papers for oral presentation**

ÓSCAR MIGUEL ARES ÁLVAREZ <i>Reconstruir la ausente. La paradoja de lo efímero.....</i>	315
VIRGINIA ARNET CALLEALTA y ENRIQUE NARANJO ESCUDERO <i>Pekín-Beijing: la gran marcha.....</i>	327
GIULIA ANNAMARÍA BONOMINI <i>La introducción del concepto de sostenibilidad en las Exposiciones Universales: Hannover 2000.....</i>	340
BLANCA DEL ESPINO HIDALGO <i>Eventos internacionales y cooperación territorial. El caso de Região do Norte, Portugal: Guimarães y Braga 2012.....</i>	351
JOSÉ V. GUZMÁN FERNÁNDEZ <i>Los Campeonatos del Mundo de Esquí Alpino en Sierra Nevada: Actuaciones urbanas y arquitectónicas en el paisaje, la ciudad y el territorio.....</i>	362
RENZO LECARDANE y GUIDO CIMADOMO <i>Las grandes Exposiciones en Europa: 1992-2002. Efectos duraderos sobre la ciudad y apropiación por parte de la ciudadanía.....</i>	372
KEVIN MEETHAN y DANIEL BARRERA FERNÁNDEZ <i>Urban transformations from being designated European Capital of Culture.....</i>	384

Otras Comunicaciones / Other Papers

VIRGINIA ARNET CALLEALTA y ENRIQUE NARANJO ESCUDERO <i>La belleza de lo efímero: el valor de la identidad en la reconstrucción de los pabellones</i> .....	393
ANDRÉ LUIZ PINTO e ISABELA LEDO <i>Rio de Janeiro 2016 Olympics: Exploring tensions between global and local demands</i> .....	405
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ <i>EVENTOS MUNDIALES: TEATRO versus REALIDAD La relevancia de los espacios públicos urbanos</i> .....	413
INDICE POR AUTORES / <i>AUTHORS INDEX</i> .....	422



## **Las grandes Exposiciones en Europa: 1992-2002. Efectos duraderos sobre la ciudad y apropiación por parte de la ciudadanía**

Renzo Lecardane<sup>\*</sup>, Guido Cimadomo<sup>\*\*</sup>

<sup>\*</sup> Università di Palermo

<sup>\*\*</sup> Universidad de Málaga

**RESUMEN:** Esta propuesta investiga el papel de las grandes Exposiciones contemporáneas en la transformación de la ciudad y del territorio, desarrollándose en torno a algunas cuestiones propias de estos eventos: su papel creciente en las políticas urbanas contemporáneas y el proyecto urbano y arquitectónico como generador de la recalificación de áreas abandonadas u obsoletas.

**PALABRAS CLAVES:** Exposiciones, grandes eventos, transformación urbana, Sevilla, Lisboa, Suiza

**ABSTRACT:** *This paper studies the influence of great contemporary Expositions on the transformation of cities and of territories, developing some aspects we consider relevant of these events: their growing relevance in urban contemporary politics and the urban and architectural project as creator of the regeneration of abandoned or obsolete areas. Against the short duration of these events, the positive and negative effects, like the definition of new urban and territorial domains, the modernization of infrastructures and services, the impulse of private stakeholders toward building lands and the consolidation of City-Brand in tourism nets among others, have a much longer duration, and depend on the urban context, on the public and private stakeholders and on organizational agreements. We study the evolution of Expo '92 in Seville, Expo '98 in Lisbon and the Swiss Expo 02, very different in their conception and context, and that results explanatory of actual methodologies and models, and of the results according with their adaptation to the urban and citizens' needs. The relation between event and urban renewal allow us to study the theme of urban transformation strategies and the theme of the new image of the city and the territory after the event.*

**KEYWORDS:** *Expositions, World Events, urban change, territorial transformations, urban tourism, Expositions' models*

---

Renzo Lecardane es Profesor de "Composición arquitectónica y urbana" en la Universidad de Palermo (Italia). Miembro del Departamento de Arquitectura y del Colegio de Doctorado de Investigación en Arquitectura de la Universidad de Palermo, y del Laboratoire Infrastructure Architecture et Territoire (ENSA Paris Malaquais). Su actividad investigadora se centra en la relación entre proyecto de arquitectura y forma urbana, con especial atención al papel de los grandes eventos culturales y deportivos en la transformación de la ciudad contemporánea, y el patrimonio material e inmaterial en el área del Mediterráneo.

Guido Cimadomo es profesor de "Historia de la Arquitectura" en la Universidad de Málaga. Coordinador del curso "Escribir arquitectura: pautas y criterios", y Coordinador académico de movilidad para la cooperación internacional. Miembro del comité científico de ICOMOS CIPA, y del Foro Unesco Universidad y Patrimonio. Su actividad investigadora se centra en la documentación, conservación y rehabilitación del patrimonio cultural e industrial, en las transformaciones urbanas y territoriales en ámbitos transfronterizos, así como en las relaciones entre paisaje, patrimonio y turismo.



# Las grandes Exposiciones en Europa: 1992-2002. Efectos duraderos sobre la ciudad y apropiación por parte de la ciudadanía

## 1. Introducción

Las Exposiciones universales, internacionales y nacionales nacen en la segunda mitad del siglo XIX, al comienzo dedicadas fundamentalmente a los productos industriales, su desarrollo acompañará el nacimiento del progreso y caracterizará la celebración de particulares efemérides. Símbolo de progreso, de transformación de la sociedad y de la ciudad, las exposiciones no son eventos autónomos ni homogéneos; al contrario, su desarrollo constituye la trama de una historia discontinua, el espejo de una sociedad en evolución que experimenta sus reglas y sus paradigmas, mostrándolos a la sociedad. Escaparate para las actividades de la producción industrial, han sido el lugar más apropiado para la promoción de los valores culturales y pedagógicos de su propio tiempo, pero también para impulsar la construcción de nuevos núcleos urbanos.

Las grandes exposiciones se repiten regularmente, extendiéndose fundamentalmente por toda Europa, llegando sin embargo hasta América y Australia. Si las primeras exposiciones son el lugar adecuado para la difusión de nuevos modelos de experimentación arquitectónica<sup>1</sup>, en el siglo XX los nuevos objetivos temáticos ligados a la relación entre contenidos expositivos y transformación de la estructura urbana de la ciudad serán el objetivo último de estos eventos. El deseo de atraer cada vez más visitantes ayuda a desplazar la localización de los recintos hacia áreas extraurbanas, para construir lugares imaginarios y efímeros. Los ejemplos que siguen a Barcelona (1929), Chicago (1933), Bruselas (1935), hasta París (1937) y Nueva York (1939), no aportan cambios sustanciales a la estructura tradicional de las anteriores Exposiciones.

En tiempos más recientes, la introducción de nuevas recomendaciones por parte del Bureau International des Expositions (BIE)<sup>2</sup>, vinculadas con la relación entre contenido temático y estructura urbana de la ciudad huésped, transforman las bases de partida y concentran los objetivos en el papel del proyecto antes, durante y después de la celebración del evento. A partir de finales de los años cincuenta, el tema general y las secciones especiales dibujan una geografía de la Exposición que estructura el espacio del evento y distribuye los pabellones temáticos en el recinto. Desde este momento en adelante, en las exposiciones de Bruselas (1958), Montreal (1967), Osaka (1970), Sevilla (1992), Lisboa (1998), Hanover (2000), Aiki (2005), Zaragoza (2008), Shanghai (2010) y en el proyecto en obra de Milán 2015, se observa la elaboración de nuevos temas estructurados alrededor del papel del hombre y el respeto por la naturaleza.

Significativas y emblemáticas son las tendencias que emergen de estos ejemplos más recientes: diferentes en las modalidades en las cuales se transforma el territorio y por los objetivos finales propuestos, encuentra el interés común hacia los aspectos relacionados con la permanencia y la temporalidad de las intervenciones. A través de la individuación de paradigmas comunes, como el interés para la transformación y recalificación de áreas residuales o abandonadas, es posible vincular los temas de los grandes eventos contemporáneos. El tema simbólico al cual se dedica el evento, el mensaje político, cultural o económico, junto con la renovación de las infraestructuras contribuyen a la construcción del imaginario urbano, cuyo principio generador es el renovado interés por la ciudad (Lecardane 2003).



Entre los ejemplos recientes más significativos, analizamos en este texto la Expo 92 de Sevilla, la Expo '98 de Lisboa y la Expo Nacional 2002 de Suiza, vinculadas por algunas cuestiones relacionadas con los lugares de celebración, la temporalidad de los eventos y los resultados de las transformaciones de cara al tejido urbano y a sus habitantes. [RL - GC]

## 2. Casos de estudio

### 2.1. La Exposición Universal de Sevilla 1992

La Exposición Universal de Sevilla<sup>3</sup> encuentra su primera mención en 1976, en un discurso del Rey en Santo Domingo en el cual expresa el deseo de celebrar tal evento en España, y posteriormente, quizás a remolque de la iniciativa de Estados Unidos de realizar una conmemoración del Descubrimiento de América en Chicago presentado ante el Bureau International des Expositions en diciembre de 1981, el Gobierno de España presenta su candidatura oficial en 1982, encuadrada en los actos nacionales de celebración del Quinto Centenario del descubrimiento de América. [Fig. 1 ]

La iniciativa privada, a través del Club 92 y el Equipo Naib dirigido por el arquitecto Álvaro Navarro empieza una campaña para convertir a Sevilla en sede de este aún incierto evento, realizando un primer proyecto titulado "*La Exposición Universal de Sevilla de 1992. Una aproximación a su concepto*" que plantea los problemas a los cuales se enfrentará su organización, y los objetivos a cumplir en los diferentes niveles, entre los cuales destacamos la promoción de la modernización de Andalucía en todos los ámbitos estratégicos, así como el posicionamiento de Andalucía y España en el marco internacional al cual se había recientemente incorporado. Pese a esta iniciativa privada es el Estado que toma el papel de motor y aglutinador necesario para la realización del evento, y en palabras de Manuel Olivencia, primer comisario general de la Exposición, se trata de un tema de estado, afirmación que viene complementada por las palabras del presidente de la comunidad, que ve necesaria la participación del sector privado en el impulso de las actividades (Fernández 1985 b). La justificación de un evento de esta magnitud es evidente en las palabras del presidente Felipe González (1992), y debe leerse en paralelo con la celebración en Barcelona de los Juegos Olímpicos, posicionando España en el marco de los países democráticos, recién incorporada a la Comunidad Europea, y lista para el despegue económico de los años noventa. En esta óptica se pueden leer los objetivos más amplios de esta intervención, vinculados con el progreso económico y social, de investigación y desarrollo, y de recuperación del territorio, y de re-equilibrio geográfico (Cimadomo 1998). Con la perspectiva de los años resultará evidente como el tejido empresarial sevillano no se encontraba preparado para participar en un evento de similar magnitud, al igual que la ciudadanía, para la cual la ciudad terminaba en la tapia de la calle Torneo y en la línea del ferrocarril (El Correo – Sevilla 2012). En definitiva podemos leer la construcción del proyecto Sevilla '92 como algo ajeno a la ciudad, pese a su proximidad geográfica con el centro histórico de la misma. Un modelo que podemos entender de compromiso entre las intervenciones que la han precedido: Bruselas '58 y la frustrada París '89 donde el recinto expositivo se ubicaba en el interior de la ciudad y Montréal '67 y Osaka '70, donde el recinto expositivo tenía un funcionamiento autónomo e independiente de la ciudad, distante varios kilómetros del núcleo urbano. El aprovechamiento de la Isla de la Cartuja, ajeno al desarrollo urbanístico de la ciudad, sin edificaciones si se exceptúa al Convento de la Cartuja, históricamente vinculado con los temas del evento, simplificaba su desarrollo, siendo objeto de una expropiación y desarrollo urbanístico estatal.

Los éxitos de la celebración de la Expo '92, la última del siglo XX, están a la vista de todos, tanto el número de países participantes como de visitantes – facilitados por la renuncia de Chicago en 1987 a celebrar el evento en paralelo con Sevilla, por diferencias entre la alcaldía democrática y el gobierno republicano – así como las infraestructuras construidas en la región (autopistas, el



aeropuerto de San Pablo, la estación de Santa Justa y el tren de alta velocidad que ha unido Sevilla con Madrid con décadas de adelanto respecto a otros trayectos, así como los puentes sobre el río Guadalquivir), la rehabilitación de numerosos edificios históricos, solo para quedar en el ámbito arquitectónico, han posicionado a la ciudad de Sevilla en un nivel de dotaciones que solamente en los últimos años está requiriendo de nuevas inversiones y ampliaciones.

Si las consideraciones sobre el éxito del evento son unánimes, pese a los resultados económicos y de gestión del evento, en parte justificados por las prisas que las fechas de inauguración obligaban a respetar (García Herrera 1990), y las nuevas infraestructuras han posicionado la ciudad de Sevilla en una red internacional fundamentada en el atractivo turístico de la misma, las luces sobre la integración del recinto expositivo a la ciudad y su desarrollo no son tan claras, sobre todo para la misma población de la ciudad. Si ya desde las fases de construcción de los pabellones se planteaba la posible reutilización de una parte del recinto configurado como parque tecnológico bajo el control de una empresa pública, Cartuja '93, los éxitos han sido alternos. La clausura de la Expo ha coincidido con una época de crisis económica que no ha permitido el desarrollo y ocupación esperados, así que mientras muchos pabellones efímeros venían demolidos, la transformación – a menudo compleja para adaptarse a los nuevos usos – y ocupación de los edificios ha tardado varios años en consolidarse y transformarse en uno de los centros de investigación y desarrollo puntero de la región, que junto con un parque de atracciones y el Centro Andaluz de Arte Contemporánea, han tomado el relevo en el recinto expositivo. Probablemente la superficie que ocupa el parque, 338.994 metros cuadrados y su edificabilidad, que tras varias modificaciones del planeamiento alcanza hoy en día los 620.000 metros cuadrados de techo, no han facilitado su plena ocupación debido al peso relativo en relación con la superficie del municipio. Incluso hoy día, pese a existir una ocupación próxima al 70%, la sensación sigue siendo la de un espacio abandonado y de baja ocupación, pese a los más de 15.000 empleos directos y los cerca de 8.500 estudiantes de varias facultades de la Universidad de Sevilla que se desplazan a diario a los centros existentes.

Lo que caracteriza este espacio frente a otros modelos que aquí se analizan, es la total ausencia de viviendas, aspecto ampliamente discutido durante la última revisión del PGOU de la ciudad, y que solamente ha conseguido la introducción de una residencia para investigadores planteado por la Universidad. La falta de residentes, pese al impulso en los últimos años de presentar a la isla de la Cartuja como un distrito más de la ciudad, junto con los problemas todavía no resueltos de movilidad y conexión con el resto de la ciudad – los desplazamientos se realizan en un alto porcentaje en coche – e incluso la presencia de una valla que limita los accesos, sobre todo en horarios no de trabajo, hacen de este espacio algo todavía ajeno a la vida diaria de los sevillanos. [GC] [Fig. 2]

## **2.2. La Exposición Mundial de Lisboa 98**

Entre los ejemplos más recientes y significativos, la Exposición de Lisboa '98 ha permitido la rehabilitación urbana y ambiental del frente oriental de la capital portuguesa, junto con la reconfiguración del paisaje fluvial y la descontaminación de los suelos y aguas del río, ocupados hasta el momento por actividades industriales y portuarias, así como por vertederos y depuradoras, sin perspectivas de cambio en el planeamiento anterior al acuerdo de celebración del evento expositivo, y zona de conflicto entre la expansión de la ciudad y la zona portuaria e industrial. [Fig. 3]

Una vez definido el perímetro del recinto expositivo, de acuerdo con Luís Vassalo Rosa, autor del Masterplan para la Expo, los objetivos han sido orientados hacia "una nueva concepción de los espacios públicos a través de los cuales el plan ha propuesto de reconsiderar la relación entre ciudad y río [...] y de asegurar la integración de la zona expositiva con el tejido de la ciudad de



Lisboa" (Vassalo Rosa 1998). Elaborado sobre el principio de la malla ortogonal sobrepuesta al diseño del espacio público y de las manzanas urbanas, en las cuales la única variable es la presencia de los pabellones expositivos, el Masterplan ha prefigurado en su conjunto un nuevo imaginario urbano alrededor de la construcción permanente de lo que, desde el principio, estaba pensada como una nueva centralidad en el área metropolitana de la capital, apoyada en los hitos construidos para las necesidades del evento expositivo (desde la Estación de Oriente al Oceanarium, al Teatro y Ópera Vasco da Gama entre otros).

Pese al éxito de la reconversión del waterfront oriental, la necesidad de monumentalidad ha dado origen, de acuerdo con Manuel Salgado, a "una isla de excelencia en un tejido urbano en transformación que es también un fragmento urbano aislado del contexto general" (Lecardane 2002), sin resolver las conexiones con los barrios preexistentes de Chelas y Olivais, que parecían ser prioridades en los comienzos del desarrollo de rehabilitación del recinto expositivo.

Un examen de las transformaciones realizadas en ocasión de la Expo, refleja como el evento no ha solamente impulsado la regeneración ambiental y urbana de los terrenos ocupados por las actividades industriales descritas, sino que ha permitido realizar una gran inversión para la decontaminación de las aguas fluviales, con el objetivo de regenerar el paisaje natural fluvial. Para ello las operaciones sobre la margen izquierda del río Tajo han sido rigurosamente programadas, de acuerdo con las directrices en materia de renovación urbana de la municipalidad desde comienzo de los años 90. Recordamos en orden cronológico: *Concurso de ideas para la zona fluvial* (1998), el *Plan Estratégico de Lisboa* (1990-94), el *Plan director municipal de Lisboa* (1990-1994), el *Plan de transformación del área fluvial* (1993-94), el *Proyecto de Urbanización de la zona de intervención* (1993-1996) (Lecardane 2007). En relación con la experiencia de Barcelona, donde en ocasión de la organización de los Juegos Olímpicos de 1992 se había planificado la permanencia de las transformaciones después de la celebración, la Expo de Lisboa ha planteado una parte sustancial de su Plan Estratégico como laboratorio para la rehabilitación de la parte oriental de la ciudad, sin perder la continuidad metropolitana.

Las operaciones de transformación has así privilegiado tres directrices prioritarias: impulsar la regeneración del waterfront de la ciudad; sanear el emplazamiento industrial y el río; construir una nueva centralidad urbana al este de Lisboa. En un emplazamiento marginal y a falta de las actividades productivas que lo habían caracterizado, el nuevo trazado urbano encuentra entre sus referencias más directas el Plan General de Lisboa de 1758, realizado por Carlos Mardel y Eugénio dos Santos después del terremoto del 1755 para la reconstrucción de los barrios Baixa-Chiado. De este modo se ha dado continuidad a los objetivos de planificación metropolitana con la prolongación de tres ejes de infraestructuras preexistentes y que transformados en sus secciones Este-Oeste paralela al río, han vuelto a conectar las infraestructuras urbanas orientales con el centro urbano de la capital. A estos ejes se ha sobrepuesto un nuevo sistema vial Norte-Sur, que a través del nuevo puente Vasco da Gama enlaza el aeropuerto con la orilla opuesta del Tajo. A estos trazados principales, paralelos a la orilla del río, se sobrepone una red viaria ortogonal a las anteriores, que configura la red secundaria rodada y peatonal que caracteriza la dimensión de las manzanas urbanas de los espacios públicos.

El área principal del evento, que ha impulsado también la mejora de las infraestructuras viarias y ferroviarias, con una extensión de aproximadamente 60 hectáreas tenía la función de acoger los pabellones expositivos, los jardines temáticos y los caminos peatonales. Se trata de un lugar central que, junto al lago artificial de la *Docca das Olivais*, ha permitido la creación de una gran plataforma peatonal abierta sobre la lámina de agua y definida por la presencia de edificaciones permanentes y efímeras. En paralelo la construcción del parque urbano *Tejo y Tranção* ha sido, en palabras de los proyectistas Hargreaves Associates, João Ferreira Nunes y PROAP Lda, la ocasión para reconstruir una relación perdida entre el recinto expositivo y el río a través de tres nuevos sistemas generadores: la exposición, la modificación del suelo y la plantación.



La equilibrada y cuidada gestión post-Expo, en la cual se ha faseado la oferta y construcción de bloques residenciales y la reutilización de los pabellones expositivos para albergar funciones directivas y empresariales, ampliando la zona de intervención hasta las 340 hectáreas, ha generado una elevada demanda por parte de inversores nacionales e internacionales, consolidando en pocos años este sector que se ha incorporado al área metropolitana como sector vivo y pujante de la ciudad. Las infraestructuras de conexión con el resto de la ciudad, así como los edificios de servicios heredados de la Expo, las zonas verdes del litoral fluvial y del recinto expositivo, y los elevados estándares de construcción, han convertido este sector en un lugar muy atractivo para los ciudadanos de Lisboa, con los índices más elevados de calidad de vida del país (Lourenço 2011), y en definitiva en parte de la ciudad misma.

La transformación urbana y arquitectónica del recinto de la Expo, significativa para la comprensión del papel de los grandes eventos en el contexto de la ciudad contemporánea, se dirige a la renovación de la imagen internacional de Lisboa y a la potenciación de su centralidad fluvial a escala nacional. Esta centralidad, proyectada por arquitectos de reconocido prestigio, ha abarcado las diferentes escalas arquitectónicas y urbanas a través de obras ejemplares. Si a lo anterior se incluye la recuperación del paisaje natural del frente fluvial, los jardines temáticos y los espacios públicos del recinto, no quedan dudas de que la Expo ha contribuido política, económica y proyectualmente a redefinir de manera ejemplar un amplia área del sector oriental de la ciudad de Lisboa. [RL] [Fig. 4]

### **2.3. Exposición Nacional 02 Suiza**

La elección del caso de estudio de la Expo 02 Suiza, un evento de carácter nacional frente a los demás casos analizados, nos permitirá ampliar el debate sobre las grandes exposiciones contemporáneas en Europa, para comprender como sea posible transformar solo temporalmente el territorio sin perjudicar una perspectiva de durabilidad de las intervenciones. Caracterizada por un arraigado respeto para el ambiente natural y construido, sin la necesidad de modificación de las herramientas de planeamiento vigentes, y bajo las premisas de realizar un evento cultural efímero en un territorio lacustre, la iniciativa de organizar una Exposición Nacional se inscribe en una larga tradición del país, que desde 1883 ha organizado seis exposiciones<sup>4</sup>. La cohesión nacional y el patriotismo representaban los valores de estos eventos nacionales efímeros, cuyo hilo conductor era la representación de los valores e ideales a través de una conciencia cultural, económica e ideológica específica del país, deseoso de reunir en el mismo lugar la memoria colectiva real e imaginaria de toda Suiza. Rompiendo las tradiciones, la Expo '02<sup>5</sup> ha querido diferenciarse de todas sus predecesoras, y renunciando a la retórica patriótica ha propuesto contenidos e ideas de la sociedad contemporánea, al igual que lo experimentado en la Expo '64 de Lausana, cuyos pabellones permanentes y efímeros han grabado la memoria colectiva en la ciudad. [Fig. 5]

El emplazamiento de las infraestructuras de la Expo 02, en el respeto de las indicaciones de los Planes de ordenación cantonales (PAC) vigentes, ha permitido hacer propios los dos grandes principios que sustentan la ordenación del territorio en Suiza<sup>6</sup>. El primero se refiere a la *red de ciudades suizas* que tiende a individuar en el territorio helvético algunos centros con capacidad para aumentar su actividad económica, planificando así la construcción de redes de infraestructuras a su servicio. El segundo se refiere al decentramiento funcional, que busca una mayor densidad de las áreas urbanas existentes, destinando el paisaje natural a la producción agrícola y al turismo invernal. Respetuoso con las normativas sobre las funciones de los lugares declarados de utilidad pública, y con interés en la experimentación de nuevas escenografías urbanas, el proyecto general ha contemplado la construcción temporal, desmontable y reciclable, del evento y de sus pabellones expositivos. De acuerdo y como consecuencia de estas decisiones, se han establecido dos principios guía temáticos<sup>7</sup>: el primero ha identificado



una nueva identidad geográfica en la Región de los Tres Lagos; el segundo ha propuesto la fragmentación de la Expo en cuatro ciudades: Biel/Bienne, Morat, Neuchâtel y Yverdon-les-Bains. El rechazo a privilegiar un único lugar ha sido defendido por los autores del proyecto Geninasca, Merlini y Jeannot, ya que es "la misma red [la que] tiene el papel de lugar, de tiempo y espacio escenográfico de la Exposición" y que la Expo ha sido proyectada para chequear el territorio y para comprender la reacción sobre el territorio del evento (Merlini 2003).

La Expo '02 tiene el mérito de haber fijado desde el primer momento su perímetro geográfico ideal, correspondiente con el territorio de los cuatro cantones, así como de haber establecido algunas reglas generales: la fragmentación de los lugares representativos, la movilidad de los visitantes y de los pabellones efímeros y el fortalecimiento de la red de transporte público. Pensada como un viaje sobre la lámina de agua de los lagos, el público ha sido acogido en los espacios efímeros *Arteplages* y en el pabellón navegante *Atelier-passager*, para observar los grandes temas expuestos sobre la sociedad: los productos, el paisaje, el mundo, el sueño. Los *Arteplages*, término con el cual se define unos territorios entre la tierra y el agua, han presentado el carácter dual de los cuatro emplazamientos seleccionados en función de una división dual reglada de los recorridos y de los espacios exteriores. Si el *Expopark* ha tenido un espacio a lo largo de las orillas del lago de las ciudades seleccionadas, el *Forum* se ha ubicado sobre una plataforma flotante o fija en el agua para la celebración más festiva. Este híbrido entre arte y playa que rememora una modalidad de turismo estival propio de las grandes ciudades europeas, de acuerdo con Nelly Wenger (2004:84-97) ha conferido al evento "un aspecto especial de placer y alegría en el encuentro".

Desde su comienzo el proyecto de la Expo '02 mantiene una paradoja que caracterizará su mismo desarrollo conceptual: si la novedad se basa en la temporalidad de las transformaciones y en la devolución a su estado original los lugares al finalizar el evento, el principio general no es para nada innovador, ya que se vincula a la memoria cultural y material de las tradicionales Exposiciones Nacionales helvéticas. Lo que parece evidente es que la Exposición Suiza '02 no se habría realizado si los organizadores no hubieran declarado desde el primer momento que todo se dismantlaría y reciclaría. Con esta premisa, efectivamente seis meses después de la clausura los emplazamientos han sido devueltos al Estado en las mismas condiciones ambientales previas al evento, sin algún rastro de la Expo. Utilizada como pretexto, la Expo ha utilizado temporalmente y con un fuerte potencial imaginario, los lugares en las orillas de los lagos calificados como no edificables y ha ampliado la red de transportes públicos en la que se ha venido a llamar *Región de los Tres Lagos*. Todo se ha realizado bajo el estricto cumplimiento de la reglamentación urbana y ambiental, incluyendo las transformaciones permanentes en las planificaciones cantonales de recalificación urbana y de las infraestructuras existentes.

Si esta intervención efímera se aleja de los objetivos comunes a los grandes eventos contemporáneos, con transformaciones en mayor medida permanentes, se puede observar que el potencial imaginario para visitantes y habitantes del lugar ha sido notable y sugestivo. Es en esta perspectiva que los actores sociales helvéticos, impulsados a reflexionar sobre el uso futuro de estos lugares, han dedicado al periodo post-Expo su atención en la determinación de las hipótesis de transformación propuestas para las márgenes de los lagos. La capacidad de experimentar por un corto plazo de tiempo, es según Nelly Wenger (Masboungi 2004) el mayor éxito de la Expo '02: "Es como el *humus*, se ha dejado una posibilidad, una imagen: todos han visto lo que se podría hacer en aquel lugar y nunca se podrá volver hacia atrás, ya no es posible. Este era nuestro objetivo, presentar las posibilidades de un territorio, aunque con el coste de desmontar todo para permitir a otros potenciales creativos de ocuparlos". [RL] [Fig. 6]



### 3. Conclusiones

Una reflexión global, comparando varias experiencias una vez el tiempo haya difuminado y contextualizado los eventos, nos permite comprender el rol y los efectos que los eventos expositivos tienen sobre la transformación de la ciudad y del territorio objeto de estas modificaciones. Los procesos analizados en este trabajo reflejan otra característica propia de las Exposiciones: la promoción de una nueva imagen de la ciudad o del territorio resulta determinante en las fases posteriores al evento para el éxito en la reutilización de las obras construidas.

Con objetivos diferentes, las estrategias definidas para Sevilla, Lisboa y Suiza se han dirigido hacia la revitalización de algunas áreas obsoletas o residuales de sus waterfronts, aspecto común a los casos de estudio. Si Lisboa '98 ha concentrado en la orilla del Tajo todos los elementos necesarios para una operación de prestigio con vista a definir una nueva centralidad metropolitana, Suiza '02 ha ofrecido un nuevo potencial geográfico imaginario en las margenes del territorio lacustre de la Región de los Tres Lagos. Sevilla '92 por un lado ha abierto la ciudad hacia el río y la Isla de la Cartuja, potenciado las relaciones históricas y paisajísticas con el Guadalquivir perdidas en los últimos siglos, ofreciendo un lugar privilegiado para albergar un centro tecnológico dedicado a la investigación y el desarrollo de primer nivel. Por otro lado las infraestructuras realizadas han permitido vertebrar las provincias andaluzas generando una centralidad de referencia en la ciudad de Sevilla, y de la misma región con el resto del país. Aparecen dos criterios opuestos en las relaciones con los efectos sobre el territorio a corto y largo plazo: el primero en relación con la dicotomía "permanente – temporáneo" que alcanza una relevancia clave en la lectura de los eventos. El segundo en relación con la oposición "ciudad – territorio" que vincula el evento a la estrategia y a las transformaciones del territorio urbano y periurbano.

El vínculo entre evento en su dimensión urbana y su desarrollo material devuelve una dimensión temporal que supera la corta duración del evento (Lecardane 2010). Pensadas para quedarse en la memoria de los lugares, de los visitantes y de los ciudadanos, las Exposiciones están estrechamente relacionadas con el fenómeno del turismo. Esta relación es fundamental para entender el actual papel de las Exposiciones, que se traduce en términos de imagen a través de la capacidad de las ciudades que las albergan de competir con las demás ciudades a escala nacional e internacional. El evento deja su huella en el espacio físico de los lugares y restituye a éstos una nueva perspectiva, capaz de impulsar sus habitantes, instituciones y empresas y de atraer visitantes y turistas. Aunque los fenómenos vinculados al turismo y a la cultura de masa pueden parecer secundario respecto a las cuestiones urbanas, podemos observar como en las últimas décadas son muchas las ciudades que han establecido entre sus objetivos prioritarios la renovación urbana y la transformación del espacio público destinado al turismo, a la cultura y al ocio. Los recintos expositivos sin embargo, debido a la magnitud que han adquirido las exposiciones en el contexto de la globalización, no pueden pensarse solamente para el corto periodo de tiempo que duran estos eventos, sino que tienen que programarse en relación directa con la evolución urbana en la cual se proyectan, para no correr el riesgo de generar una sensación negativa de despilfarro y de improvisación en el colectivo de habitantes de las ciudades huéspedes, e indirectamente en la sociedad en general, perjudicando incluso los objetivos de incremento turísticos ya comentados. Aunque no es posible analizar en este ámbito las diferencias con eventos de escala inferior, como las capitalidad cultural europea, o de eventos deportivos de más corta duración, que se celebran en ciudades de diferente escala, las operaciones de transformación de estos espacios, marginales y obsoletos, ofrecen un material interesante para reflexionar sobre la relación entre grandes eventos y transformación de la ciudad contemporánea. [RL - GC]



## FIGURAS

Fig. 1 – Vista aérea de la Isla de la Cartuja, con el centro histórico a la izquierda. © Agesa, Empresa Pública de Gestión de Activos S.A.

Fig. 2 – La isla de la Cartuja en la actualidad: a la izquierda el Pabellón del Futuro, sin uso veinte años después. A la derecha el solar del Palenque, pendiente de la construcción de un nuevo edificio de servicios, y al fondo la construcción de la Torre Pelli. En primer plano la valla que cierra el Parque Tecnológico. © Guido Cimadomo

Fig. 3 – Masterplan para el recinto de la Expo '98 de Lisboa, en la margen izquierda del Tajo. © Parque EXPO '98 S.A.

Fig. 4 – Público en espera para visitar uno de los pabellones temático de la Expo '98. © Guido Cimadomo

Fig. 5 – Plan de ubicación de los emplazamientos de la Exposición Nacional Suiza '02. © Guido Cimadomo

Fig. 6 – La demolición con recuperación selectiva de los pabellones una vez terminada la Expo '02. © Yves André



Fig. 1



Fig. 2

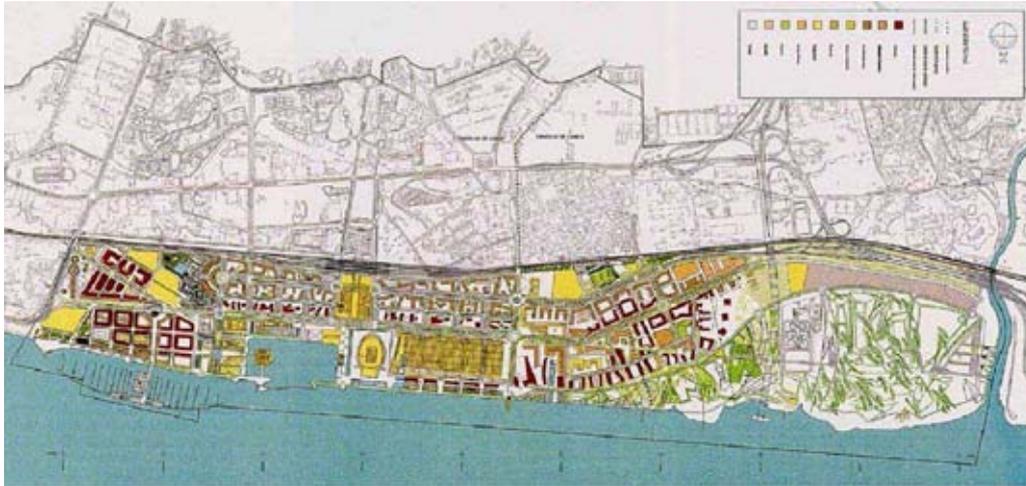


Fig. 3



Fig. 4

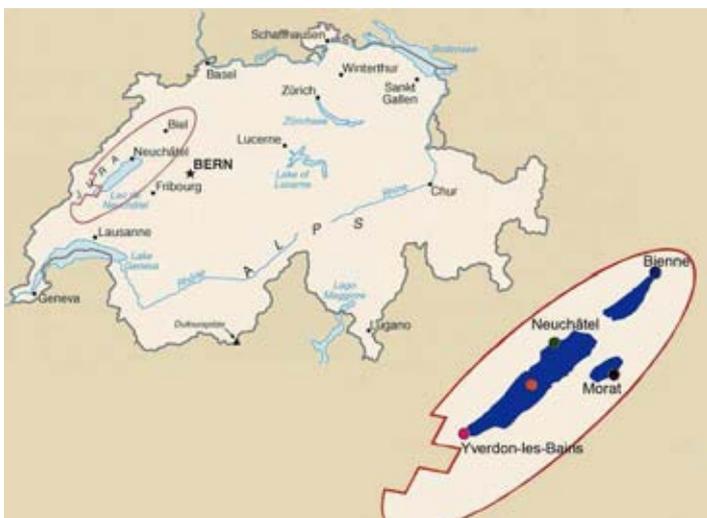


Fig. 5



Fig. 6

## NOTAS

- <sup>1</sup> La primera exposición se celebra en Londres en 1851, donde se vuelve a celebrar en 1862; París alberga las exposiciones de 1855, 1867, 1878, 1889, 1900 y 1937. Otros eventos similares se celebran a Viena en 1873, a Filadelfia en 1876, Melbourne en 1880, Barcelona en 1888, Chicago en 1893, Anversa 1894, Bruselas 1897. (SCHREDER-GUDEHUS y RASMUSSEN 1992).
- <sup>2</sup> El BIE se constituye en París en 1930, siendo un organismo intergubernamental encargado por los actuales 150 países miembros de controlar y verificar el cumplimiento de la reglamentación internacional y de seleccionar los países candidatos para la organización de una Exposición. (Galopín 1995)
- <sup>3</sup> La Exposición Universal de Sevilla se inauguró el 20 de abril y se clausuró el 12 de octubre de 1992, día del descubrimiento de América. Bajo el lema de "la era de los descubrimientos", acogió a 101 países, 20 organizaciones internacionales, 17 comunidades autónomas españolas, y aproximadamente 20 empresas privadas, y fue visitada por más de 20 millones de personas.
- <sup>4</sup> Las Exposiciones Nacionales helvéticas que se celebran entre finales del siglo XIX y 1964 son cinco en total, y casi todas celebran un determinado evento. En 1883 Zurich celebra el túnel del San Gotardo; en 1886 Ginebra la reconstrucción del *Pueblo helvético*; en 1914 a Berna, en 1939 a Zurich y finalmente a Lausana en 1964, aparecen las primeras críticas a sus contenidos tradicionales.
- <sup>5</sup> La Expo '02 abrió desde el 15 de mayo al 20 de octubre de 2002, registrando 10,3 millones de visitantes, la mitad de nacionalidad helvética.
- <sup>6</sup> El PAC ha programado las diferentes fases de la ejecución de la Expo: desde la definición proyectual a la construcción y posterior demolición. (Urbanplan 1999).
- <sup>7</sup> El tema para la Expo '02 "El tiempo o la Suiza en movimiento", propuesto por los ganadores del concurso de ideas para la Expo, (L. Geninasca, M. Jeannot, L. Merlini) se ha posteriormente desarrollado y reestructurado en cinco subtemas: Naturaleza y Artificio, Poder y Libertad, Momento y Eternidad, Yo y el Universo, Sentidos y Movimiento.

## BIBLIOGRAFÍA

- Cimadomo, G. (1998). *Le procedure decisionali ed attuative dell'Esposizione Universale di Siviglia del 1992*. Documento no publicado.
- El Correo - Sevilla. (2012, 10/10/2012). La expo se hizo a pesar de Sevilla, no había sociedad civil que la defendiera. *El Correo De Andalucía*, pp. 10.
- Exposición universal Sevilla 92: Una isla para el mundo* (1991). Sevilla: Sociedad Estatal para la Exposición Universal Sevilla 92.
- Fernández, B. (1985a, 18-4-1985). El club 92 da el pistoletazo de salida. *ABC*, pp. 44.
- Fernández, B. (1985b, 18-4-1985). Olivencia: "la expo es un tema de estado y de unión del sector público y privado". *ABC*, pp. 29.
- Galopín, M. (1995). *Les expositions interationales au XXé siècle, et le bureau international des expositions*. París: L'Hammattan.
- García Herrera, A. (1990, septiembre-octubre 1990). El recinto apresurado. Sevilla: La cuenta atrás de la expo. *Arquitectura Viva*, 14, pp. 6-11.
- González, F. (1992). Expo '92, un proyecto de estado. *Expo '92 Sevilla: Architettura e disegno*, Milán: Electa Mondadori, pp. 11.



emcu 2012

Seminario Internacional sobre Eventos Mundiales y Cambio Urbano  
*International Seminar on World Events and Urban Change*

---

- Lecardane, R. (2003). Important events and contemporary exhibitions: New urban strategies for metropolitan planning. *Time+Architecture*, 72, pp. 31-33.
- Lecardane, R. (2010-2011). Le grandi esposizioni: Territori dell'immaginario. *Agathón*, pp. 37-42.
- Lecardane, R. (2011). Fleuve en ville. infrastructures touristiques á l'expo 2008 saragosse. In D. Rouillard (Ed.), *L'infraville/Futurs des infrastructures*. París: Archibook, pp. 241-251.
- Lourenço, J. (2011). Urban planning and design through pulsar effects. evidence from portuguese urban areas. In I. Mironowicz, & J. Ryser (Eds.), *Urban change. the prospect of transformation*, Nairobi, Wroclaw: UN Habitat - Wroclaw University of Technology, pp. 88-95.
- Masbounji, A. (2004). *Le "5 á 7" du 19 mars 2004*, [en línea] 2012, < [www.club-ville-amenagement.asso.fr/textes/5a7/Expo%20Suisse%2002-verbatim.rtf](http://www.club-ville-amenagement.asso.fr/textes/5a7/Expo%20Suisse%2002-verbatim.rtf)>, [21 de octubre 2012].
- Merlini, L. (2003). Projet initial. In J. M. Place (Ed.), *Architecture.expo.02*, París, pp. 88-95.
- Schreder-Gudehus, B., & Rasmussen, A. (1992). *Les fastes du progrès. le guide des expositions universelles 1851-1992*. París: Flammarion.
- Urbanplan (1999). Plan d'Affectation Cantonal. Neuchâtel.
- Wenger, N., & Slappnig, D. (2003). *Rapport final d'expo.02* Editions Neue Zürcher Zeitung.
- Wiessmann, C. (1997). Expo 2001: Un aménagement exemplaire? *Cahiers De l*